

SMLOUVA O UBYTOVÁNÍ

(dále též "Smlouva")

číslo: 123456789

John Doe

Datum narození: 21.01.1985

Old Town Square 12

Prague, 100 00, Portugalsko

(dále též "Ubytovatel")

a

Jack Happy

Datum narození: 02.02.1993

Olivova 1

Prague, 110 00, Česko

(dále též "Ubytováný")

(Ubytovatel a Ubytováný společně dále též " **Smluvní strany**" a jednotlivě "**Smluvní strana**").

Článek 1 - Předmět smlouvy

- Ubytovatel prohlašuje, že je oprávněn za podmínek uvedených v této Smlouvě přenechat Ubytovánému k dočasnému užívání **byt DISPOZICE číslo X** na adrese Spandauer Str. 10, Berlin, 10178, Německo (dále též "**Obytný prostor**").
- Ubytovatel se zavazuje přenechat Ubytovánému k dočasnému užívání Obytný prostor a Ubytováný se zavazuje platit za to Ubytovateli nájemné ve výši 1 000 € za 30 dnů (dále též "**Cena za užívání obytných prostor**"). Výše ceny za užívání obytných prostor je stanovena dle počtu osob uvedeného při rezervaci, který je závazný.
- Nájem se sjednává na dobu určitou, a to od 01.01.2025 do 31.12.2025 a není sjednáván z důvodu zajištění bytových potřeb nájemce.
- Smluvní strany berou na vědomí, že příležitost ke sjednání této Smlouvy byla zprostředkována přes FLATIO®. Informace o rozsahu těchto služeb jsou umístěné na webových stránkách společnosti Flatio, s.r.o. IČO 038 88 703 (dále též "**Provozovatel**"). Všeobecné obchodní podmínky (dále jen VOP) jsou součástí této smlouvy a tvoří její přílohu. Provozovatel je oprávněn VOP měnit a doplňovat, přičemž je povinen vždy novou verzi oznámit e-mailem uživatelům FLATIO® a zveřejnit na [www.flatio.com](#). Provedené změny a doplnění VOP nabývají

ACCOMMODATION AGREEMENT

For work, recreation or leisure purposes (time-limited stay)

(hereinafter referred to as the "Agreement")

number: 123456789

between:

John Doe

Date of birth: 21.01.1985

Old Town Square 12

Prague, 100 00, Portugal

(hereinafter referred to as the "Quartermaster")

and

Jack Happy

Date of birth: 02.02.1993

Olivova 1

Prague, 110 00, Czechia

(hereinafter referred to as the "Renter")

(The Quartermaster and the Renter are hereinafter jointly referred to also as the "**Contracting Parties**" or individually as the "**Contracting Party**").

Article 1 - Subject of Agreement

- The Landlord declares, under the conditions referred to herein, that it is entitled to let the **DISPOSITION apartment No. X** at the address Spandauer Str. 10, Berlin, 10178, Germany (hereinafter also referred to as the "**Residential Premises**") to the Tenant for temporary use.
- The Landlord shall let the Residential Premises to the Tenant for temporary use, and the Tenant shall pay the rent in the amount specified in the schedule in Annex No. 1 of this agreement (hereinafter also referred to as the "**Rent**"). The amount of the Rent is determined by the number of persons specified in the booking, which is binding.
- The lease is concluded for a definite period, from 01.01.2025 to 31.12.2025.
- The Contracting Parties acknowledge that the opportunity to conclude this Agreement was mediated through FLATIO®. Information about the scope of these services and general terms and conditions are published on the website of Flatio, s.r.o., company identification No.: 038 88 703, (hereinafter also referred to as the "**Operator**").
- Unless the Contracting Parties agree otherwise in writing, they undertake to present themselves for the handover of the Residential Premises at 02:00 PM local time, and at 11:00 AM on the last day of the lease period. If the legal

účinnosti k uvedenému dni změny. Uživatelé FLATIO® jsou oprávněni provedené změny odmítnout ve lhůtě do 10 dnů ode dne oznámení.

5. Pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak, zavazují se dostavit k předání Obytného prostoru (a) v 11:00 první den doby nájmu v případě zahájení nájmu a (b) v 17:00 poslední den doby nájmu v případě ukončení nájmu.
6. Smluvní strany se zavazují o předání Obytného prostoru vyhotovit předávací protokol, jehož vzor je smluvním stranám k dispozici ke stažení na FLATIO®.
7. Ubytováný v režimu Flatio For Business (F4B) může bez předchozího souhlasu Ubytovatele své právo užívat Obytný prostor dočasně poskytnout spolupracujícím osobám (např. svým vyslaným zaměstnancům), a to při splnění následujících podmínek:
 - a. právo Ubytovatého dle předchozí věty nezakládá právo Ubytovatého podnajmout Obytný prostor bez předchozího písemného souhlasu Ubytovatele;
 - b. maximální počet osob užívajících Obytný prostor nepřesáhne maximální počet stanovený Ubytovatelem prostřednictvím FLATIO®;
 - c. Ubytovatel má právo na informace o konkrétních osobách, které Obytný prostor užívají (jméno, datum narození, profese a bydliště, kontaktní údaje) a Ubytováný mu je povinen tyto informace prostřednictvím FLATIO® poskytnout.
8. Nájemce je za škody jím způsobené v Obytném prostoru plně odpovědný a je povinen celou výši škody uhradit Pronajímateli nejpozději při ukončení nájmu a předání Obytného prostoru zpět. Pokud tak Nájemce neučiní, má Pronajímatel, počínaje třetím dnem od ukončení pronájmu, nárok na úhradu úroků z prodlení, jejichž výše činí 0,1 %/den z dlužné částky. Smluvní strany si mohou sjednat jistotu/kauci ke krytí možných škod vzniklých v průběhu pronájmu. Podrobnosti stanoví příloha č. 2 této Smlouvy. Pokud je dohodnutá výše kauce/jistiny 0 €, žádné z ustanovení přílohy č. 2 se nepoužije.

Článek 2 - Cena za užívání obytných prostor

1. Ubytováný se zavazuje zaplatit předepsané první platbu ceny za užívání obytných prostor nejpozději (a) do 24 hodin od uzavření této Smlouvy nebo (b) do předání Obytného prostoru Ubytovateli, a to podle toho, který okamžik nastane dříve. Porušení této povinnosti může mít za důsledek zánik této Smlouvy dle článku 7.4 této smlouvy a článku 2.11 a 2.13 Všeobecných obchodních podmínek. Pokud Ubytováný vhodným způsobem prokáže Ubytovateli provedení první platby (např. potvrzením z internetového bankovníctví), má se za to, že zaplatil první platbu včas, i kdyby zaplatil po lhůtě dle první věty tohoto odstavce.
2. Rozpis plateb ceny za užívání obytných prostor (platební kalendář) tvoří přílohu č. 1 této Smlouvy.
3. Poplatky za služby spojené s užíváním Obytného prostoru (elektřina, plyn, vodné, stočné, internet) jsou až do výše

system stipulates a written form for the validity of this contract, the contracting parties are obliged to sign or print it electronically and sign it in person no later than on the day of handing over the Residential Premises.

6. The Contracting Parties undertake to draw up a handover certificate on the handover of the Residential Premises, whose sample is available for the Contracting Parties to download at FLATIO®.
7. The Tenant in the mode Flatio For Business (F4B) may temporarily grant his residence to the cooperating persons (e.g. to his employees) without the prior consent of the Landlord, subject to the following conditions:
 - a. The Tenant's right under the previous sentence does not create the right of the Tenant to sublease the Residential Premises without the prior written consent of the Landlord;
 - b. The maximum number of people using the Residential Premises will not exceed the maximum number specified by the Landlord through FLATIO®;
 - c. The Landlord has the right to information about all persons who use the Residential Premises (name, date of birth, profession and residence) and the Tenant is obliged to specify this information through FLATIO®.
8. The Tenant is fully responsible for the damage caused by him, his related parties and by the persons to whom the Tenant has granted the temporary use of the Residential Premises, in the Residential Premises and is obliged to pay the entire amount of the damages to the Landlord at the latest upon termination of the lease (before handing over the Residential Premises back to the Landlord). If the Tenant does not do so, the Landlord is entitled to the payment of interest on arrears, the amount of which is 0.1% per day of the amount due, starting on the third day from the termination of the Lease Agreement. The Contracting parties can agree on a security deposit to cover possible damages incurred during the Lease Agreement. Details are set out in Annex No. 2 to this Agreement. If the agreed amount of the deposit is 0 €, none of the provisions of Annex No. 2 shall apply.
9. Unless otherwise agreed by the parties, the Landlord shall be entitled to enter the Residential Premises for the purpose of inspection two calendar days prior to the Lease agreement termination date between 5pm-6pm (local time). The Parties shall specify the manner and time limit for the elimination of any deficiencies.

Article 2 - Rent

1. The Tenant shall pay the prescribed first Rent no later than (a) within 24 hours after the conclusion of the Lease Agreement or (b) by the date of when the Residential Premises shall be handed over to the Tenant, upon the first to occur. A breach of this duty may result in the expiry hereof (see Article 6.5 hereof). In case the Tenant adequately proves to the Landlord that the first Rent has been paid (e.g. by bank statement from the Internet

25 % z ceny za užívání obytných prostor součástí této ceny a nevyúčtovávají se, pokud tato Smlouva nebo písemná dohoda smluvních stran nestanoví jinak. Poplatky za služby nad rámec uvedený v předchozí větě je povinen uhradit Ubytováný poté, co mu Ubytovatel prokáže jejich výši.

4. Cenu za užívání obytných prostor je Ubytováný povinen hradit bezhotovostním převodem nebo platební kartou přes FLATIO®. Cena za užívání obytných prostor se považuje za řádně uhrazenou okamžikem připsání celé částky Nájemného na účet určený Provozovatelem v aplikaci Mé bydlení.
5. Cena za užívání obytných prostor a služby FLATIO® for Business jsou hrazeny na základě faktur vystavených Provozovatelem. Nebude-li faktura za první platbu ceny za užívání obytných prostor uhrazena řádně a včas a Obytný prostor dosud nebyl Ubytovanému předán, může tato Smlouva zaniknout analogicky dle článku 2.12 Všeobecných obchodních podmínek a Ubytovatel je oprávněn pronajmout Obytný prostor jiné osobě.

Článek 3 - Povinnosti Ubytovatele

1. Ubytovatel je povinen předat Ubytovanému a udržovat Obytný prostor v takovém stavu, aby jej Ubytováný mohl užívat k obvyklému účelu.
2. Ubytovatel je povinen zpřístupnit Ubytovanému Obytný prostor nejpozději první den doby nájmu. Obytný prostor je zpřístupněn a předán, obdržel-li Ubytováný klíče a nebrání mu nic v přístupu do Obytného prostoru.
3. Bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 24 hodin od oznámení Ubytovaného, se Ubytovatel zavazuje zajistit opravu vad Obytného prostoru, které brání jeho užívání k obvyklému účelu, zejména nefunkční vytápění prostor, ohřev teplé vody, distribuce tekoucí vody, Internet nebo sporák (pokud jsou součástí).
4. Ubytovatel je povinen na žádost Ubytovaného prokázat oprávnění přenechat Ubytovanému Obytný prostor k dočasnému užívání (např. výpisem z katastru nemovitostí), a to nejpozději do pěti pracovních dnů od požadavku Ubytovaného.
5. Ubytovatel je povinen předat Ubytovanému Obytný prostor uklizený a seznámit jej s místním domovním řádem platným a účinným v domě, ve kterém se Obytný prostor nachází (pokud takový domovní řád existuje).

Článek 4 - Povinnosti Ubytovaného

1. Ubytováný je povinen řádně a včas hradit Cenu za užívání obytných prostor.
2. Ubytováný se zavazuje užívat předmět nájmu řádně, za podmínek stanovených touto Smlouvou a výhradně k účelu dočasného bydlení.
3. Ubytováný je povinen dodržovat pravidla pro chování v domě obsažená v domovním řádu.
4. Ubytováný je povinen bez zbytečného odkladu oznámit Ubytovateli potřebu oprav, které je povinen provést

(banking), the Tenant shall be deemed to have paid the first Rent in time, even if the payment was made after the deadline mentioned in the first sentence of this paragraph. The payment schedule for the Rent forms Annex No. 1 hereto.

2. The charges for utilities connected with the Residential Premises use (electricity, water and sewer rate, Internet) shall be part of the Rent up to 15% of the Rent and shall not be reconciled, unless stipulated otherwise in this Agreement or a written arrangement between the Contracting Parties. The charges in excess of the limit mentioned in the preceding sentence shall be settled by the Tenant after the Landlord certifies their amount.
3. The Tenant shall settle the Rent by cashless transfer or by payment card through FLATIO®. The Rent shall be deemed duly settled as of the moment of crediting a bank account specified by the Operator in My Housing application.
4. If this Agreement lasts 30 days or more, the Tenant may have guests (not included in the reservation) for up to 3 days in each period for which the Rent is prescribed in accordance with the Annex to this Agreement. If the guests spend a longer period of time in the Residential Premises, the Landlord may demand a pro rata part of the Rent for such guests.
5. The Rent and FLATIO® for Business services are invoiced by the Operator. If the first Invoice is not paid properly and in time and the Residential Premises has not yet been handed over to the Tenant, this Agreement may be terminated in analogy to Article 2.9 of the General Terms and Conditions and the Landlord is entitled to rent the Residential premises to any other person.

Article 3 - Landlord's Duties

1. The Landlord shall hand over the Residential Premises to the Tenant and maintain them in such condition that the Tenant may use them for the common purpose.
2. The Landlord shall make the Residential Premises accessible for the Tenant at the latest on the first day of the lease period. The Residential Premises shall be deemed accessible in case the Tenant has received the keys and is not prevented from the access to the Residential Premises.
3. Without undue delay, however no later than within 24 hours of being notified by the Tenant, the Landlord shall procure a repair of a defect in the Residential Premises which prevents its use for the common purpose, in particular if the heating of the Residential Premises, heating of water, distribution of flowing water, Internet connection or cooker are not functioning (if they are included).
4. Upon the Tenant's request, the Landlord shall prove within five working days of the Tenant's request his entitlement to let the Residential Premises to the Tenant for temporary use.
5. The Landlord is obliged to hand over the Residential Premises to the Tenant clean and tidy and to inform him of

Ubytovatel, a umožnit jejich provedení.

- Ubytovatý je povinen při ukončení nájmu předat Obytný prostor Ubytovateli uklizený a ve stavu, v jakém jej od Ubytovatele přebíral.

Článek 5 - Ukončení nájmu

- Na základě písemné dohody smluvních stran může být nájemní vztah založený touto Smlouvou ukončen kdykoli.
- Ubytovatý má právo tuto smlouvu jednostranně ukončit bez udání důvodu výpovědí bez výpovědní doby s okamžitým účinkem ke dni doručení Ubytovateli, a to nejpozději do dne předání Obytného prostoru v souladu s touto Smlouvou. Podrobnosti jsou stanoveny v článku 3.1 VOP.
- Ubytovatý má právo ukončit s okamžitým účinkem tuto Smlouvu doručením písemné výpovědi Ubytovateli, pokud:
 - Ubytovatel nesplní svou povinnost dle článku 3.3 této Smlouvy ani do 48 hodin od doručení oznámení Ubytovateli, nebo
 - Ubytovatel nesplní svou povinnost dle článku 3.4 této Smlouvy, nebo
 - Obytný prostor přestane být způsobilý užívání k obvyklému účelu.
- Ubytovatel má právo ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí Ubytovanému, a to ve třídenní výpovědní lhůtě od doručení, pokud:
 - je Ubytovatý v prodlení déle než 7 dnů s úhradou Ceny za užívání obytných prostor nebo jakéhokoli jiného peněžitého dluhu založeného touto Smlouvou,
 - Ubytovatý poskytl Obytný prostor nebo jeho část do podnájmu třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Ubytovatele,
 - Ubytovatý přes písemnou výzvu Ubytovatele opakovaně porušil povinnosti vyplývající z příslušného domovního řádu,
 - Ubytovatý provádí stavební úpravy na Obytném prostoru bez předchozího písemného souhlasu Ubytovatele nebo
 - Ubytovatý se nedostavil k předání Obytného prostoru ani do 7 dnů od prvního dne doby nájmu. Ubytovatý nemá nárok na vrácení první ceny za užívání obytných prostor, jehož výše odpovídá smluvní pokutě za porušení této Smlouvy.
- Ubytovatel má právo ukončit tuto Smlouvu bez výpovědní lhůty na základě písemné výpovědi doručené Ubytovanému, pokud Ubytovatý poruší svoji povinnost stanovenou v článku 4. 2 této Smlouvy, nebo pokud překročí počet osob uvedených v rezervaci, nebo pokud se lze důvodně domnívat, že hrozí nikoli nepatrná škoda na Obytném prostoru nebo na vybavení v něm umístěném. Ubytovatý nemá nárok na vrácení již zaplacené ceny, jehož výše odpovídá smluvní pokutě za porušení této Smlouvy a je povinen Obytný prostor vyklidit do jednoho dne od doručení výpovědi.
- Ukončením této Smlouvy nezanikají práva smluvních stran

the house rules valid and effective in the building where the Residential Premises are located (if such house rules exist).

Article 4 - Tenant's Duties

- The Tenant is obliged to pay the Rent in a due and timely manner.
- The Tenant shall use the Residential Premises in an appropriate manner, under the conditions stipulated hereby and solely for the purpose of temporary living.
- In particular, the Tenant is obliged to prevent damage and observe the rules of conduct contained in the House Rules.
- The Tenant shall without undue delay notify the Landlord of all necessary repairs to be done by the Landlord and to enable the Landlord their performance.
- On the termination of the lease, the Tenant is obliged to hand over the Residential Premises to the Landlord cleaned and in the condition in which the Tenant took them over at the beginning of the lease.

Article 5 - Termination of Lease

- The Lease Agreement established hereby may be terminated pursuant to a written agreement between the Contracting Parties at any time.
- The Tenant has the right to terminate this Lease Agreement without any reason and without a notice period pursuant to a written notice by the day of the handover of the Residential Premises according to the Landlord's cancellation policy.
- The Tenant is entitled to withdraw from this Agreement without a notice period pursuant to a written notice of withdrawal, in the event that:
 - the Landlord fails to fulfill its duty under Article 3.3 hereof even within 48 hours of being delivered the notification, or
 - Landlord fails to fulfill its duty under Article 3.4 hereof, or
 - the Residential Premises cease to be fit for use for the common purpose.
- The Landlord is entitled to withdraw from this Agreement with a 3-day notice period pursuant to a written notice of withdrawal delivered to the Tenant, in the event that:
 - the Tenant is in delay with the payment of the Rent or any other monetary debt hereunder for longer than 6 days,
 - the Tenant has subleased the Residential Premises or any part thereof to a third person without the Landlord's previous written consent,
 - the Tenant has repeatedly breached his duties ensuing from the House Rules despite a written notice of the Landlord,
 - the Tenant has made building adaptations to the Residential Premises without the Landlord's previous written consent, or
 - the Tenant failed to present himself for the handover

na peněžitá plnění založená touto Smlouvou.

7. Smluvní strany mají právo ukončit tuto Smlouvu bez udání důvodu na základě písemné výpovědi. Výpovědní doba činí 30 dnů ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně.
8. Ubytováný má právo bez udání důvodu od této Smlouvy s ohledem na způsob jejího uzavření odstoupit, a to do 14 dnů od jejího uzavření, pokud má vůči Ubytovateli postavení spotřebitele. V případě, že dojde ke zrušení smlouvy, mají Smluvní strany nárok na kompenzaci svých nákladů, tzn. jestliže Ubytováný užíval Obytný prostor již během lhůty zrušení smlouvy, musí zaplatit Ubytovateli přiměřenou částku, která odpovídá časovému období užívání předmětu pronájmu.

Článek 6 - Ostatní ujednání

1. Smluvní strany se dohodly, že spolu budou komunikovat především přes FLATIO®. Zprávy a jiné dokumenty zaslané druhé smluvní straně prostřednictvím příslušného účtu na FLATIO® se mají za doručené nejpozději do 24 hodin od jejich odeslání (pokud nebude domluveno nebo prokázáno jinak).
2. Tato Smlouva se řídí právem České republiky a případné spory vzniklé v souvislosti s touto Smlouvou budou řešeny věcně a místně příslušnými soudy České republiky.
3. Přílohy této Smlouvy jsou její nedílnou součástí.
4. Tato Smlouva je účinná okamžikem jejího uzavření, blíže viz článek 2.10 a nás. Všeobecných obchodních podmínek zveřejněných na FLATIO®.
5. Smluvní strany si sjednaly rozvazovací podmínku. Nesplní-li Ubytováný povinnost uhradit první platbu v souladu s článkem 2.1 této Smlouvy, tato Smlouva se od počátku ruší. Smluvní strany se mohou dohodnout jinak. Pokud Ubytováný splní svou povinnost uhradit první platbu dle 2.1 této Smlouvy po uplynutí doby splatnosti a Ubytovatel do 24 hodin poté nenamítne zrušení této Smlouvy dle tohoto odstavce, má se za to, že rozvazovací podmínka nebyla naplněna a tato Smlouva trvá.

of the Residential Premises by 8:00 p.m. on the day following the move-in date without excuse or agreement with the Landlord. The Tenant is not entitled to a refund of the first Rent, the amount of which corresponds to the contractual penalty for breach of this Agreement.

5. The Landlord has the right to terminate this Agreement without a notice period pursuant to a written notice of withdrawal, in the case that
 - a. the Tenant fails to fulfill his duty under Article 4. 2 hereof, or if
 - b. the number of persons listed in the reservation is exceeded, or if
 - c. if the guests' stay exceeds the limit set out in Article 2.4 of this Agreement; or
 - d. it can reasonably be assumed that there is a damage threat to the Residential Premises or equipment located therein.

The Tenant is not entitled to a refund of Rent already paid and is obliged to leave the Residential Premises within one day of delivery of the notice.

6. The rights of the Contracting Parties to monetary fulfillments established hereby shall not expire by the termination hereof.
7. The parties have the right to terminate this Agreement without giving any reason based on written notice. The notice period is 30 days and starts running from the day of delivery of the notice to the other party.
8. The lease laid down in this Lease Agreement shall, in any event, expire on the expiry of the period for which this Lease Agreement was concluded without the contracting parties having to take any further action.

Article 6 - Other Provisions

1. The Contracting Parties agree to communicate with each other primarily via FLATIO®. Messages and documents sent to the other Contracting Party via the account at FLATIO® shall be deemed delivered within 24 hours of their dispatch (unless agreed or proved otherwise).
2. All annexes to this Agreement constitute an integral part hereof.
3. This Agreement becomes valid and effective as of the date of its conclusion. For details of the moment of conclusion see Article 2.10 of the General Terms and Conditions published at FLATIO®.
4. The Contracting Parties stipulate a condition subsequent. In case that the Tenant fails to fulfill the duty to settle the first Rent under Article 2.1 hereof, this Agreement shall become void since its beginning. The Contracting Parties may agree otherwise. In case the Tenant fulfills his duty to settle the first rent under Article 2.1 after the maturity date and the Landlord does not object and claim cancellation of this Agreement within 24 hours, the condition subsequent shall be deemed not to have been met and this Agreement shall continue to be valid and effective.

5. The Contracting Parties hereby represent and warrant to one another, and to FLATIO®, that each of them has the legal capacity and complies with the legal requirements established under the applicable laws for the subscription of this lease Agreement.

Uzavřeno distančním způsobem 23.06.2025 23:09

John Doe
Ubytovatel

Jack Happy
Ubytováný

Distance-concluded 23.06.2025 23:09

John Doe
Quartermaster

Jack Happy
Renter